



**SECRET**  
**高度機密**

Co. No.      MM      YY  
代號            月            年

(For Official Use Only)  
(只供本局填寫)

**under the Banking Ordinance**  
**根據《銀行業條例》**

**COMBINED RETURN OF ASSETS AND LIABILITIES OF AN AUTHORIZED INSTITUTION**  
**FOR POSITION OF THE LOCAL OFFICES AND OVERSEAS BRANCHES**  
**OF AN AUTHORIZED INSTITUTION**

**認可機構資產及負債合併申報表**  
**認可機構香港辦事處及海外分行的合併狀況**

As at .....  
截至 (last day of the quarter 該季最後一天)

Name of Authorized Institution 認可機構名稱	Date of Submission 遞交日期
--	----------------------------

**The Banking Ordinance**  
**《銀行業條例》**

Information requested in this return is required under section 63(2) of the Banking Ordinance. The return should be submitted to the Monetary Authority not later than 6 weeks after the end of each quarter ending on 31 March, 30 June, 30 September and 31 December, unless otherwise advised by the Monetary Authority.

本申報表內的資料是根據《銀行業條例》第 63(2)條所要求的。除金融管理專員另有指示外，本申報表須於每季終結即三月三十一日、六月三十日、九月三十日及十二月三十一日後六週內交回金融管理專員。

*Note:* This return is to be prepared in accordance with the completion instructions issued by the Monetary Authority.

註：本申報表須按金融管理專員發出的填報指示填寫。

We certify that this return is, to the best of our knowledge and belief, correct.  
我們據所知及確信，證明本申報表內容均屬正確無誤。

.....  
*Chief Accountant*  
會計主任

.....  
*Chief Executive*  
行政總裁

.....  
*Name*  
姓名

.....  
*Name*  
姓名

Name and telephone number of responsible person who may be contacted by the Monetary Authority in case of any query.  
金融管理專員需要查詢時可聯絡的負責人姓名和電話號碼。

.....  
*Name*  
姓名

.....  
*Telephone Number*  
電話號碼

	HK\$'000 港幣千元
I. <u>LIABILITIES</u> 負債	
1. Capital and reserves 資本及儲備	
2. Qualifying capital instruments 認可資本工具	
3. Other capital-type instruments 其他資本工具	
4. Notes in circulation 已發行紙幣	
5. Due to Exchange Fund 欠外匯基金款項	
a. Repayable or callable within 1 month 1個月內償還或可通知提取	
b. Between 1 and 3 months 1至3個月	
c. Later than 3 months 超過3個月	
d. Total 總額	
6. Deposits from customers 客戶存款	
7. Amount payable under repos 在回購協議下的應付款項	
7.1 Authorized institutions in Hong Kong 在香港的認可機構	
7.2 Banks outside Hong Kong 在香港以外的銀行	
7.3 Non-bank customers (including the Exchange Fund) 非銀行客戶(包括外匯基金)	
7.4 Total 總額	
8. Due to banks 銀行同業存款	
8.1 Authorized institutions in Hong Kong 在香港的認可機構	
8.2 Banks outside Hong Kong 在香港以外的銀行	
8.3 Total 總額	
9. Negotiable debt instruments issued and outstanding 已發行及未償還的可轉讓債務工具	
9.1 Negotiable certificates of deposit (NCDs) 可轉讓存款證	
9.2 Other negotiable debt instruments 其他可轉讓債務工具	
9.3 Total 總額	
10. Other liabilities 其他負債	
11. Total liabilities 負債總額	
II. <u>ASSETS</u> 資產	
12. Cash 現金	
13. Government certificates of indebtedness for notes issued 香港政府負債證明書	
14. Due from Exchange Fund 存於外匯基金款項	
a. Repayable or callable within 1 month 1個月內償還或可通知提取	
b. Between 1 and 3 months 1至3個月	
c. Later than 3 months 超過3個月	
d. Total 總額	
15. Loans and advances to customers 客戶貸款及墊款	
16. Amount receivable under reverse repos 在反向回購協議下的應收款項	
16.1 Authorized institutions in Hong Kong 在香港的認可機構	
16.2 Banks outside Hong Kong 在香港以外的銀行	
16.3 Non-bank customers (including the Exchange Fund) 非銀行客戶 (包括外匯基金)	
16.4 Total 總額	

	HK\$'000 港幣千元
17. Due from banks 存放銀行同業	
17.1 Authorized institutions in Hong Kong 在香港的認可機構	
17.2 Banks outside Hong Kong 在香港以外的銀行	
17.3 Total 總額	
18. Negotiable debt instruments held 可轉讓債務工具	
18.1 Negotiable certificates of deposit held 可轉讓存款證	
18.2 Other negotiable debt instruments held 其他可轉讓債務工具	
18.3 Total 總額	
19. Investments 投資	
19.1 Shares 股票	
19.2 Others 其他	
19.3 Total 總額	
20. Interests in land and buildings 土地及房屋權益	
21. Other assets 其他資產	
22. Total assets 資產總額	
23. Less : Provisions 扣減：準備金	
24. Total assets less provisions 已扣減準備金的資產總額	